



DIRECCIÓ Y ADMINISTRACIÓ: Cadena de Cort, núm. 11.—PALMA.

## Providencia de Deu



o que te el fiarse de la Providencia de Deu! Sant Pere havia passat tota una nit pescant; havia empleat temps, paciència y trabay, y no obstant no pogué agafar un sol peix. Vejent això son Divino Mestre, li maná que tirás altra vegada les xerxes á la mar; obehí l' Apòstol, confiant solament en la paraula del Bon Jesús, y fonch tanta l'abundancia de peix que cohí aquesta vegada, que les xerxes s'esqueixavan, y dos llauts casi se afonavan per el gran pes. ¡Vat aquí lo que resultá de deixarse conduhir per la divina Providencia! Molts son els qui com Sant Pere, se llamentan moltes vegades de que, després d'haver empleat grans trabays y fatigues per procurarse els bens del mon, se quedan en les mans buydes, sens haver conseguit res absolutament. ¿Per qué succeheix això? Casi sempre es, perque confian molt en les propies forses, y poch ó no gens en la Providencia de Deu; perque volen fer les coses ells sols, com si no hi hagués una Providencia universal que tot ho presideix, tot ho governa, y tot ho dirigeix. La fê d'aquesta Providencia adorable deu ser el nort de tot cristiá mentres viu en el mon, adorant les divines disposicions, sian les que sian; segurs de que res pot succeir sens l'expressa voluntat ó permissió divina. No obstant, ¿quina altre veritat hi ha entre les que ensenya la santa Relligió que sia combatuda y prácticament més desconeguda que la Providencia? ¿Com hi ha tants de mals en el mon?... pregunta á vegades gent de poca fê. A lo que contesta Sant Agustí: Suposau que una formiga se passetji per dins un hermós cuadro; y cuant haja passat per el color vermey entri al negre, vert, blanch y damés colors, murmurant cuantre el pintor, com si hagués perdut sa xaveta extenent allá tants de colors. Si preguntás ¿per quin fí posar negre, blanch, vert? ¿No valdria més que tot fos vermey? ¿No moririam ab rahó de sa formiga en semblant cas? ¿Y qui som noltros, miserables com sa formiga, per criticar les obres de Deu? ¿Som tal volta menos temeraris, cuant volem trobar defectes en les obres d'aquell que *tot ho va fer be?*

¿Per qué plou en el mar, estant seca la terra en perjuy del conrador, que te els sembrats sechs

per falta d' aygo?—Tal volta per castigar al conrador que profana treballant el día de festa; y per mostrarli que Deu te aygo ab abundancia, y que la hi nega per castigarló, á fí de que conega y confés que *ni el qui sembra es res: ni el qui rega, sinó Deu qui dona l' augment.*

¿Per qué tanta desigualdat en les condicions? Si tots fossem igualment sabuts, richs y poderosos, tal volta no mos voldriam servir uns als altres diguent: *valch tant com ell.*

¿Per qué es oprimit el just y recompensat el dolent?—¿Y qui sab qui es el just, y qui el culpable? Tots havem pecat, tots mereixem ser castigats. Si no castiga Deu sempre al dolent totdu-na, es perque se corretjesca, ó perque per ell els bons sian exercitats; a més de que essent Etern, temps abastament te per venjar la seua causa durant tota la eternidat.

¿Per qué tants d' animals dolents?—No fonch així al principi: la rebelió de s' homo explica tot això.—Si un nin preguntás á son pare: ¿Per qué está penjada aquesta verga ó llandera? ¿Per qué está aquest garrot en aquell racó? Perque temas, li diria son pare, y aprengas á ser bò, sens que t' haja de castigar.

¿Ditxós el qui dorm tranquil en brassos de la Providencia! Per més tribulacions que me sobre- vengan, deya Davit, ni tan sols me ve al pensament queixarme de Deu: no tENCH llengo més que per benehirló y cantar ses alabanses, sabent que tot procedex d' Ell, com á font de tot be. *Si me veix perseguit per Saul, es perque Deu ho vol. Si me veix tret de fora del palau y de la ciutat per mon fill Absalon, es perque Deu ho vol, ó ho permet així*

Sia donchs per tots eternament ecsaltada, be- nehida y glorificada la divina providencia; més al mateix temps sia sempre cumplida per tots noltros sa santíssima voluntat.

MOSSEN JOAN.

## SANTS Y FESTES

### DE LA PRESENT SETMANA

- Día 2. Dilluns.—La Visitació de Nostra Senyora.
- Día 3. Dimars.—EL BEATO RAMON LULL mr. mallorquí.
- Día 4. Dimecres.—El Beato Gaspar de Bono conf.
- Día 5. Dijous.—S. Miquel de los Sants conf.
- Día 6. Divenres.—S. Isaiás prof. y mr.
- Día 7. Dissapte.—S. Odon y S. Serafi bisbes.
- Día 8. Diumenge ✕ —Sta Isabel, reina de Portugal.



# Al Inclit Fill de Mallorca

## RAMÓN LULL

Cual aniversari de son transpás á la vida eterna, conmemora l'Iglesia día 3 del corrent.

Per tribut de veneració, y mostra del ardent desitj

que sos compatricis tenim de veurel ecsaltat, per lo Sant Pare, sobre els altars,

en premi al apostolat evangélich

que ecsercí durant sa vida temporal, y al martiri que sufrí confessant la fé de Jesucrist,

li dedica el present número extraordinari

### MALLORCA DOMINICAL

#### MARTIRIO, CULTO Y DOCTRINA DE RAYMUNDO LULIO

Al ver que en Francia se publican, casi simultáneamente, dos ediciones de la vida del Beato Ramón Lull (1); al ver que una nueva publicación semanal catalana, (2) dá á conocer la vida y Aprobacions del sistema y de les doctrines del Beat Ramón Lull, en escogida serie de eruditos artículos debidos á la pluma del peritísimo lulista Mossén Salvador Bové, no podemos menos de sonrojarnos al parangonear estos trabajos con los que por acá, patria de Lull, se efectúan.

Sabemos que nuestra pluma es debil y mal cortada, pero no será esto parte á hacernos cejar en nuestro empeño, tanto más, cuanto que no nos proponemos escribir eruditos artículos, ni monografía acabada, ni trabajo alguno de lulista peritísimo; lo que sí intentamos, á fuer de fervientes devotos del arcangélico Doctor mallorquín, es hacer algo por su gloria, y como nada presumimos nos ceñiremos á dar á conocer, en parte copiando, en parte extractando un manuscrito, que tenemos á la vista, escrito, probablemente, por el año de 1759, intitulado, «Resúmen de la vida, martirio, Culto sagrado, y cathólica doctrina de el B. Raymundo Lulio, Mártir y Doctor iluminado.» (3)

Empieza con una «advertencia», en la cual expone su autor el objeto que se propone al escribir su obra, manifestando no ser otro que, «para instrucción de los que la desean en obsequio del B. Mártir y confusión de los maliciosos que lo calumnian.» Indica más abajo la triple «resolución heroica» de Ramón después de convertido, esto es, «dar su vida por amor de Jesucristo en manos de los infieles, ir á predicarles y convertirlos;» procurar la fundación de colegios de misioneros instruidos en las lenguas orientales; y por último, la conquista de Tierra Santa.»

Comienzan después los capítulos en que está dividido el *Resúmen*.

En el primero habla de la «Vida del B. Ray-

mundo Lulio hasta el año 1314,» ya conocida de todos, por lo menos en sus líneas generales. Fijaremos nuestra atención en datos de mayor entidad.

En el segundo, se complace el autor en relatar el «Martirio de el B. Raymundo Lulio; maravillosa transportación de su sagrado cuerpo á Mallorca, y distinguida sepultura como de un santo,» con tal minuciosidad y veneración tanta hacia el Beato mallorquín que no podemos menos de transcribirlo íntegro; dice así:

«Con el intento de ir á predicar á los moros, y morir por la fe de Cristo se embarcó Raymundo en Mallorca día 14 de Agosto del año 1314 para Bugía, y al cabo de un mes, escribió á los Jurados de Palma, que lo habían acompañado al embarco, su feliz arribo, y buenas esperanzas de conseguir su intento. De Bugía pasó á Túnez, y escribió dos libros, que envió al Muftí de aquella Ciudad, para manifestarle la verdad de la Fé católica. Fué desterrado de allí, y volvió á Bugía, donde aunque al principio instruía como á escondidas, y disfrazado con el *alquizel* ó capote morisco, en las casas particulares; salió en fin á la Plaza pública, manifestando la verdad de la Fé católica: Se amotinó gran parte del pueblo, y después de muy mal tratado lo llevaron al Rey, quien después de ponerlo en la cárcel, juntó consejo, y de común acuerdo fué sentenciado á morir. Fué llevado á la marina, lugar del suplicio, y autorizó el Rey la función asistiendo con su corte. Iba Raymundo alegre y contento y desengañando, por el camino, á los moros. Llegado al paraje le dió el Ministro de justicia algunas estocadas, y después la chusma le dió pedradas hasta dejarlo cubierto de piedras.»

»2 En el puerto de Bugía estaban unos Genoveses de partida: pidieron al Rey el cuerpo de Raymundo, y concedido, fueron aquella noche á tomarlo, dirigiéndolos una pirámide de luces que tenía por base el montón de piedras, debajo del cual estaba Raymundo á quien hallaron vivo pero casi muerto: diéronle aquel fomento que pudieron, tomaron luego el rumbo de Mallorca, y el otro día estando en los mares de Cabrera, y á la vista de Mallorca, entregó Raymundo su alma al Criador: de suerte que el martirio lo sufrió día de los Apóstoles S. Pedro y S. Pablo, 29 de Junio; y murió al día siguiente, 30 del mismo mes, año 1315, y de su edad 83. Entonces tiraron los

(1) *Le Bienheureux Raymond Lulle, par Marius André.* París. 1900.

(2) *Lo Pensament Catalá,* dirigido por Mossen Jacinto Verdager.

(3) Se halla catalogado en la Biblioteca del Colégio de la Sapiencia.



»Genoveses á llevárselo á Génova, pero el viento contrario los obligó á entrar en la bahía de Mallorca, y pararon en Portopí, distante más de una hora de Palma. Serenado el tiempo intentaron irse á Génova, pero repetidas las tentativas, no lo pudieron ejecutar; y conociendo la voluntad de Dios, descubrieron y ofrecieron á la ciudad de Palma el tesoro que llevaban, dando información de lo sucedido en Bugía con Raymundo, y de lo que les había pasado hasta entonces.

»3 Con esta noticia, se dispuso una solemne procesión, no lúgubre, como se estila para los difuntos, sino festiva con gallardetes y pendones, y colorados los paramentos eclesiásticos para un mártir: asistió el Sr. Obispo D. Guillermo de Villanueva, con el cabildo, y toda la clerecía, y Religiones, como también el Virrey y Jurados con los gremios, é infinidad de gentes. No fué llevado el cuerpo de Raymundo al sepulcro de sus padres, ni se le dió sepultura, como á los demás en la tierra, sino que sobre ella fué depositado en la sacristía de la Iglesia del convento de S. Francisco de Asís, con la esperanza de que, como Mártir, sería presto canonizado, concurriendo una infinidad de milagros, que obró el Altísimo por su Siervo. Este depósito del cuerpo de Raymundo en poder de los religiosos franciscanos, comprueba la tradición de que fué tercero de la religión de S. Francisco, pues no mediando este título, parece que debía depositarse en la iglesia de la sepultura de sus padres ó en la Catedral.

»4 Esta relación del martirio, transportación y sepultura del Beato Raymundo Lulio es conforme á la constante tradición de toda Mallorca, explicada en los procesos de su canonización, del año 1612 y de 1749; comprobada con varias escrituras y monumentos, como también testificada por autores célebres mallorquines que son los que hacen mayor prueba en este punto, según se puede ver en el Certámen poético que en el año 1502 se celebró en la Iglesia de S. Francisco: en el encomio que en Alcalá de Henares imprimió en el año 1519, el célebre catedrático de aquella Universidad D. Nicolás de Pax; y D. Arnaldo Albertino, canónigo, é Inquisidor de Mallorca, después de Valencia y finalmente Obispo de Pati, en su *Coment. ad Rub. et cap. 1.º de Heret. quæ. 13.* impreso en Valencia año 1534.

»De aquí se conoce que fué verdadero Martirio, la muerte que los sarracenos dieron á Raymundo; porque el martirio es padecer voluntariamente la muerte, por la fé de Cristo..... particularmente si se decreta la muerte por autoridad pública; ó si se persigue al varón justo por ejercitar alguna operación, que tire á propagar, defender ó ilustrar la fé de Cristo..... Toda esta formalidad está patente en Raymundo, quién desde su conversión deseó y procuró el martirio, pues desde el *Libro de Contemplación* escrito año 1272, en que son innumerables las exclamaciones por el martirio, las continuó en los más de sus libros y..... para esto se fué en 1314 de Mallorca á Bugía, y escribió desde allí la esperanza de lograr su intento..... El Obispo, clero y pueblo de Mallorca tuvo por verdadero martir á Raymundo, luego que su sagrado cuerpo les fué entregado..... con procesión solemne, llevaron su cadáver á depositarlo en lugar distinguido; y esta es la constante tradición de ser Raymundo verdadero mártir, continuada desde entonces, testificada con

»tantos documentos, y autorizada por monumentos de aquel mismo tiempo. . . . .

»El año 1611 en 5 de Diciembre, por médicos y cirujanos se hizo un reconocimiento de su cuerpo, en comprobación de su martirio; y estos con juramento declararon uniformes, que omitidas las heridas del cuerpo, en solo la cabeza recibió el Beato Lulio, dos graves heridas de cuchillo, y otras dos piedras; lo que ya estaba en común noticia el año 1502..... y á esto lo contesta el sagrado culto, que desde entonces hasta ahora se tributa perennemente al Beato Raymundo..... como verdadero mártir.....»

Se ocupa luego el autor del manuscrito, larga y detalladamente, de la «Manifestación del sagrado culto público, que se dá al Beato Raimundo Lulio desde el año 1315, en que padeció el martirio, autorizado con milagros.»

Divide este capítulo en treinta y cuatro largos párrafos, de los cuales citaremos lo que más interesante nos parezca.

En los cuatro primeros nos habla de la antigüedad de su culto público, pues en el año 1314, lo principió con festivo aparato, «todo el clero secular y regular, con su Obispo, y todo el Reino y sus Jefes; recibió el sagrado cuerpo en Portopí, y lo llevó en procesión alegre y devota, no á enterrar como los demás cadáveres en el sepulcro de sus mayores, sino á depositarlo en un lugar tan sagrado, como es la Sacristía de la Iglesia de los religiosos menores de Mallorca.....»

En el 5.º aparte, añade: «Este culto del Beato Lulio... se extendió fuera de Mallorca, pues en la Iglesia del monasterio de Poblet del orden cisterciense, en Cataluña, estaba al lado derecho del altar de S. Estéban... una pintura (*de Lulio*) sobre madera, y es muy antigua; lleva rayos y aureola, y abajo este letrero *S. ó B. Raimundus Lullus.....* Al mismo se pertenece, la que refiere el Cardenal Albitio que vió en el claustro de menores de Barcelona, con rayos y aureola, y esta inscripción *Sanctus Raymundus Lullus...* esta misma ú otra se halla en la iglesia de dicho convento, detrás del altar mayor, y hay noticia que antiguamente en el citado monasterio de Poblet se celebró misa del Beato Lulio, del común de un mártir con las tres oraciones propias. Lo mismo indican otras imágenes del Beato Lulio: la del claustro de San Francisco de Zaragoza.»

En los párrafos siguientes con gran prolijidad de irrecusables testimonios, y monumentos de autenticidad indiscutible defiende la existencia y vigor de este Culto; entre todos ellos nos place citar el del Dr. Pedro Dagui, quien en una edición de todas sus obras, hecha en Jaen, en 1500 dice, de nuestro Raymundo, que por todo el mundo *Sanctus pie creditur.*» (4)

Combate después las falsas acusaciones que tocante al culto luliano emitiera el falaz Inquisidor general de Aragón, P. M. Fr. Nicolás Eymereich. Respecto de lo cual nos abstendremos por completo de citar párrafo alguno, ya por lo odioso y fútil de las acusaciones en sí, ya también por el poco crédito, que siempre, pero aún más hoy día, merecen.

Pasando también por alto el capítulo 4.º en que nos habla «De la pureza católica, é inmunidad de error, de que goza la doctrina luliana;» nos detendremos, con especial fruición en el 5.º donde nos dá un «Breve resumen de los elogios

(4) Piadosamente se le cree Santo.



que se mereció, antes y después de su glorioso martirio, el acérrimo defensor de la Inmaculada Concepción, el Beato Raymundo Lulio, ciudadano mallorquín, que murió por la fé de Cristo en Bugía el año 1315.

Pero como quiera que nos vamos haciendo demasiado extensos dejaremos para más adelante, lo que resta de nuestra labor.

BARTOLOMÉ JUAN COLL.

Palma 24 Junio 1900.

## A MIRAMAR

Oh! qu' ets de bell Miramar  
Emb s' aire pur que t' oreitje  
Y emb la mar que remoreitje  
Tocant es téu olivar!

Jó te mir com un tresor,  
Tant el Cel te va enriqueir,  
Y no pug ni acert á dir  
Tot lo que sent es meu cor.

La remor confusa y vaga  
Del mar qu' amorós te besa,  
Que puja en s' embat suspesa  
Y dins es téus boschs s' apaga.

S' armoniosa melodia,  
Que ja cuant apunta 's sol,  
Amorós el rossinyol  
De dins es seu niu t' envia.

Es soroll de sa font clara  
Parlant misteriós llenguatje  
Emb sos polls de vert fuyatje  
Que d' es sol ardent l' ampara;

Y aquest tranquil ben estar  
Y aquesta calma ditxosa  
Y aquesta vista espayosa  
Que s' escampa dins la mar;

Tot en confusa armonía  
Deixa suspès s' esperit,  
Que gosant embadalit  
No sap si pensa ó somia.

Tot sentit encativat,  
Llibert vola es pensament,  
Olvidant es temps present  
Per fer reviuire 's passat.

Recorre sa teua historia  
Qu' antichs fets conta 'n el mon,  
Y tróba es nom d' un Ramon  
Qu' en es téu nom dona gloria.

Ramon Lull, sant inspirat,  
De pensament viu y ardit,  
Que de son gran esperit  
Tan bells recorts t' ha deixat.

Dins la ciutat no tenía  
Próu espay son pensament,  
Qu' emb alas d' amor fervent  
Volat cap al Cél volia.

Y en sa teua soledat  
Que l' atreya y l' encantava,  
Repós y calma trobava  
Lo seu cor del mon cansat.

Jo 'l contempl com pensatiu  
Pes teus valls y boschs transita,  
Y projectes grans medita  
Y grans pensaments escriu,

Jo 'l veitj, sa vista clavada  
Dins ton mar del Cél miray,  
Ó ficsantlé dins l' espay  
Cercant de Déu sa mirada.

Y veitj son cor betegar  
Emb éctassis amorós,  
Y en lo seu front espayós  
Santa inspiració brillar.

Plé d' aquella inspiració,  
Entre aquestas penyas cria  
Planter de sabiduria  
Per dar fruits de salvació.

Aquí p' es bens celestials  
Els d' aquest mon sacrifica  
Y estranyas retglas explica  
De sas llenguas orientals;

Y cuant de s' humana ciencia  
Descansa s' enteniment,  
Brotan de son cor fervent  
Contemplació y penitencia.

A Déu s' ánima agrahida  
Eleva en dolsa pregaria,  
A dins cóva solitaria  
Estreta, fosca y homida;

Y es be que tals oracions  
Poden del Cél alcansar,  
Semble per tú Miramar  
Manantial de bendicions.

Que sempre en tot temps y día,  
Com á per lloch benehit,  
Per temple t' han elegit  
Virtut y sabiduria.

Aquí viva resplandeix  
De ciencia llum verdadera:  
Aquí s' estampa primera  
De Mallorca s' estableix.

Aquí de fé donant provas,  
Piadosos recorts deixaren  
Sants penitents qu' habitaren  
Entre es téus penyals y covas;

Y com si próu no bastás  
Tanta gloria y virtut tanta,  
T' honra més sa vida santa  
De Catalina Tomás.

En es teu temple acudeix  
Y son cor ensenyat queda  
Emb sa véu de 'n Castanyeda  
Qu' en el Cél la condueix,

Atravessa los téus prats  
Guiada per xerafins,  
Y recorre es téus camins  
Y respira 's teus embats,

Y eczala s' esperit seu  
Essencia del Cél baixada,  
Que com aura perfumada  
Encara vola en torn téu.

No 's un sómni, no delir,  
Aura pura y benehida,  
Jo te sent qu' em donas vida,  
Dins Miramar jo 't respira.

Oh! qu' ets de bell Miramar  
Emb s' aire pur que t' oreitje  
Y emb la mar que remoreitje  
Besant es teu olivar.

Jo te mir com un tresor,  
Tant el Cel te va enriqueir,  
Y no pug ni acert á dir  
Tot lo que sent es meu cor!

MANUELA DE LOS HERREROS DE BONET



## ¿SERÁ UN R. LULIO?

## I

NUESTRA reciente visita al Museo de pinturas de la R. Academia de S. Carlos, en Valencia, ha sido ocasión para tomar nota de tres tablas, con imágenes pintadas al encausto sobre fondo dorado, que se mantienen perfectamente en uno de los saloncitos destinados á la exposición y conservación de retablos, obras de los siglos XIV, XV y XVI. Nos referimos á las señaladas con el número 508. Son tres piezas que indudablemente formaron un mismo cuerpo sobre algún altar; la del centro ostenta la imagen de San Martín á caballo, cortando su capa que entrega á un mendigo; en la de su derecha vése una matrona de cierta edad, con expresión suave, cabello rubio, tocado blanco, túnica abrochada y manto azul; lleva en su mano derecha dos dardos, y en su izquierda un devocionario. ¿Qué Santa representa?

Colateralmente ocupa el campo de la otra tabla la figura especial objeto de nuestra curiosidad y estudio, (1) representando un personaje anciano, de fisonomía distinguida, mirada que revela viva inteligencia, barba lacia y muy poblada hasta la cintura; abriga su cabeza un gorro obscuro á guisa de *mortero* que se amolda al cráneo cubriendo la mitad de la frente y se prolonga lateral y posteriormente. Viste hábito de anacoreta con escapulario corto de tela burda, pero recubre sus hombros holgada capa que llega al suelo, y su calzado es negro, algo puntiagudo. En su diestra lleva un pergamino arrollado en actitud de presentarlo; y en su izquierda un libro que, por su tamaño y tapas rojas brochadas parece ser breviario. Apoyando sobre suelo entapizado con contera puntiaguda de metal, y sujeta entre su brazo y su cuerpo, lleva un bastón rústico.... La alfombra que cubre el piso de ambas imágenes laterales muestra un dibujo de estilo oriental, pues le sirve de elemento decorativo un ave de forma extraña, la misma que adorna la tunicela del San Martín, si bien en esta es dorada sobre fondo rojo. Las tres imágenes están coronadas con aureolas nimbo circulares, bajo arquillos lobulados de relieve que acusan la composición arquitectónica del mutilado conjunto.

Ahora bien: las circunstancias indumentarias, la actitud solemne, la expresión del rostro, y la falta de los atributos especiales con que suelen complementarse las imágenes de los santos del siglo XIII al XV, nos hacen sospechar que el descrito personaje sea *Raymundo Lulio*. No de otra manera, su hábito inferior y su cayado ó bordón, denuncian al penitente y peregrino; ni su fisonomía inspirada y suplicante, con rasgos expresivos de angustiosa esperanza, revelan al genio contrariado; ni su manto y su calzadillo sobre piso entapizado, al par de su actitud, indican el solemne acto de presentarse ante autoridades cortesanas ó Concilios.... Su libro bien puede tomarse por emblema del sabio, del devoto, del propagandista.... y ¿no son estos precisamente los oficios y cualidades que caracterizaron al gran filósofo mallorquín?

Una particularidad notamos, que podría hacerse valer en contra de nuestra presunción, y es: que su cabeza va nimbada, no con *corona de rayos* (cual correspondía á un siervo de Dios no canonizado) sino con disco circular, en fondo de oro al igual del de San Martín sujeto principal del retablo.

(1) Mide, como la anterior, 1'60 por 0'67 metros. La central es de mayores proporciones.

blo. (2) Pero, esto bien pudo ser ignorancia del pintor ó expresión intencionada del patrono ó magnate que encargó la construcción del retablo, concediendo al *Doctor iluminado é invicto Martir* los honores de la Santidad, así como se la concedían los imagineros y grabadores franceses al denominarle *Sanctus*.

## II

Deseando adquirir datos acerca de la procedencia de este retablo, puesto que todavía no se ha publicado el Catálogo de dicho Museo, y, por otra parte, faltándonos tiempo para investigarlos, nos hemos fijado en el *Guía histórico-artístico de Valencia antigua y moderna*, por el Marqués de Cruilles, (3) en cuya página 221 y siguientes se dan noticias del *Palacio Real* mandado construir por el Conquistador, sobre el que fué árabe, junto al Turia, ante los muros de dicha ciudad. Aquella histórica vivienda, que sucesivamente poseyeron y ocuparon los herederos de Jaime I, fué reedificada con grandiosidad por Pedro II de Valencia (IV de Aragón) en 1364, siendo fama que contaba más de 300 aposentos. Después de don Juan I, la habitó *D. Martín el humano* (1395-1410) muriendo allí mismo. Consta que este mismo rey trajo de Sicilia un gran Crucifijo, y que *las Ordinations de la Real Capella* prevenían la celebración de festividades en honra de *Sant Joan Bapista*, *Sant Jacme*, *Los Sants Reis*, *Sant Martí*, etc.

Y además, añade el Marqués de Cruilles, que, en 1810, para la mejor defensa de la ciudad, contra la invasión francesa, se arrasó aquel palacio; y que «*algunas de sus pinturas*, que pudieron salvarse, se conservan en la Academia de Bellas Artes de San Carlos.»

Con estos antecedentes, no juzgamos aventurado creer que el descrito retablo de *San Martín con sus imágenes laterales* procede de la *Capella* que dicho piadoso Rey debió hacer pintar á últimos del siglo XIV ó á principios del XV, (cuya época acusan dichos fragmentos) dedicándolo á su patrono, y á los bienaventurados de su particular devoción. Y entre estos últimos debió serlo, para el fundador de la Real Cartuja de nuestra Valldemosa, el Apostol mallorquín martirizado en Bujía que tan virtuosos recuerdos había dejado en Miramar no lejos de dicha Cartuja.

Si nuestra conjetura llega á confirmarse, bien por el descubrimiento de manuscritos, bien por el juicio de más inteligentes peritos en este género de iconografía, la tabla que damos á conocer será un dato de gran valor para testimoniar la importancia del *Culto* que se rendía á nuestro ínclito compatriota, no ya en Mallorca sino también en los reales Oratorios de la Coronilla de Aragón. (4) B. FERRÁ.

Palma 1.º Julio de 1900.

(2) Sabida es la devoción que los reyes mallorquines profesaron á este Santo. En el oratorio de la Cueva del puig de Sant Martí, término de Alcudia, de nuestra isla, tuvo un altar del que aún resta la bóveda; y en la sacristía de su parroquia se conserva un antiguo retablo. En nuestro Museo Arqueológico Luliano, hay dos grandes y preciosos ejemplares, procedente el uno de la iglesia de San Antonio de Padua en Palma, y el otro del exconvento de S. Francisco de Inca.

(3) Impresa en Valencia por José Rius-1876.

(4) Tenemos noticia de que, en nuestra ciudad, existe una imagen del Beato R. Lulio, pintada sobre tabla, que el abogado Lulista D. Onofre Prohens, había recogido del exconvento de Trinitarios (hoy S. Felipe Neri), pintura que hace 35 años se halla eclipsada por sus poseedores, sin que hayamos logrado poderla contemplar. ¿Será la reproducida en grabado en la pág. 6 del *Acta B. Raymundi Lulli, a Joanne Baptistia Sollerio, S. J.*? Tal vez, su inspección podría, comparando, ayudarnos á resolver la duda que ofrece la tabla valenciana.



## RAMON LULL

### I

#### Pecador

La carn l' atia, li bat la testa,  
lo pols li salta, la sanch li bull...  
pel llot de l' Illa sens ales resta  
lo cor de Lull.

Quan la follia més l' esperansa,  
veu ab ulls térbols horrible cranch.  
Li cau la vena..... contrit s' adona  
que tot es fanch.

### II

#### Penitent

Vesteix lo cilici  
lo patge d' en Jaume,  
s' amaga pels boscos  
de l' Illa daurada,  
y plora que plora  
lo cor renta ab llágrimes,  
y resa que resa  
no més ab Deu parla.

La volta era inmensa, la mar infinita  
pel nou solitari del èrm puig de Randa;  
l' ermita es estreta,  
la pensa molt ampla.

Tot fent penitencia  
del mon s' oblidava,  
s' allunya dels homens,  
s' acosta ab los àngels,  
y plora que plora  
ja te neta l' ànima,  
y resa que resa  
pol cel voleyava.

En éxtasis fita l' Essencia divina  
lo vell solitari del èrm puig de Randa;  
del fons d' una celda  
sortia l' *Ars Magna*.

### III

#### Sabi

Lo Doctor il·luminat  
ab l' *Ars Magna* surt de Roma,  
que l' envia Clement Quint  
al doctors de la Sorbona.

Escoto l' admira,  
los sabis l' escoltan,  
Averroes cau vençut,  
lo d' Estagira tremola.

Emprent Lull lo vol tant alt  
que veu l' Aliga d' Hipona,  
lo Sol d' Aquino lo sent  
y ha alçat lo cap de la tomba.

Escoto l' enlayra,  
los sabis l' aproban,  
l' Etat-Mitxa veu brillar  
lo nou astre de Mallorca.

### IV

#### Poeta

Dels àngels escoltant la cantarella,  
pel cantor de l' Aymat, quina dissort;  
mirant al cel, se veu cativa aucella  
y canta 'l *Desconort*.

Melangioses y tendres refiledes  
son sistre anyoradis sempre copsant,  
en totes ses caugons y ses passades  
cantava 'l mateix *Plant*.

### V

#### Apòstol

L' Apòstol de Mallorca—no més te cor,  
ahon vas, Ramon. li deyan,—vaig al Amor.  
Predica per l' Egipte—lo nom de Deu,  
al cor de les piràmides—retruny sa veu.  
Per cent indrets de l' Africa—brillá sa llum.  
Promou la gran creuada—á Jerusúm  
y don' vida á l' idea—de conquerir  
la Terra Santa hermosa—que veu marcir.

Quan l' Africa dexava,—humil de cor,  
á Génova 'l vestían—de fra-menor.  
¡Qui hagués pogut sentirlo—vestit axis!  
degué semblar al pobles—un altre Assis.  
De Viena quan s' allunya,—vers l' Illa va,  
ab vida solitaria—son cor refá  
per tornar á la Libia—més ben provist  
d' amor y de paraula—de Jesucrist.

### VI

#### Martre

Altra volta al desert corre ab del·liri.  
Pels Palmerars de Libia predicant.  
trobá un jorn la gran palma del martiri  
que tant per lo desert aná cercant.

Com Esteve morí 'l martre de l' Illa,  
Lo Beato més gran dels mallorquins;  
sa corona esplendent en lo cel brilla  
y es son cor com lo cor dels serafins.

JAUME BOLOIX Y CANELA.

Barcelona, 25 Janer de 1900.

## RAMON LULL

EN el segle XIII, segle de les grans manifestacions filosòfiques y dogmàtiques, Catalunya en l' apogeu de la sua gloria presentava al mon intelectual á Sant Ramon de Penyafort, Frare Theodorich, Bernat Desclot y Frare Ponci Carbonell. Però, Catalunya, además de contribuir al esplendor del segle XIII, seguía elaborant l' obra monumental de sa literatura, fonamentada sòlidament per Ramon Berenguer III al vincular les cases comtals provençal y catalana, y aquesta obra tenia de rebre el sagell de l' època, l' influencia de les manifestacions filosòfiques y dogmàtiques del segle, perque es lley ineludible de la literatura reflectar l' esperit en sos diversos estats.

Aytal influencia no podia personificarla en el notable cos de la literatura catalana una figura literaria que no fos també notable, dotada d' un temperament apte pera assimilar-se les idees del segle y revelarlos ab originalitat en el terror de una literatura.

Lo precedent ens explica el per qué nostra literatura, que conserva fins la segona meytat del segle XIII el carácter amorós, caballeresch, relligiós y senzill, de ses primeres composicions poètiques, se revela á partir de la segona meytat del indicat segle filosòfica, científica y teològica, y troba son intérprete fidel en l' interesant figura de Ramon Lull, poeta y filosof, físich y teòlech.

Lull personificaba sa nostra literatura del segle XIII: ell es el poeta del amor y de l' epopeya l' escriptor erudit y didàctich, el poeta místich y també el popular.

La fantasia popular se 'l representa ab totes les belleses dels que simbolisan un período de gloria: enamorat y ardit caballer, «aymant com Abelardo, iniciat com Faust, alquimista com Hermes, penitent y sabi com Sant Geroni, viatjer com lo Juheu errant, piados é illuminat com Sant Francisco de Assis, mártir, en fi, com Sant Esteva» apòstol com Sant Pau, democrátich y amant de la justicia com Sant Juan Crisóstomo y actiu com Sant Tomás d' Aquino. La ciencia ha contribuít moltíssim al arrelament d' aquesta concepció en l' inteligencia del poble, puis hi ha qui ha escrit de Lull, «que entre tots los pensadors catalans sobresurt per sa gegantesca estatura» Ivo Salzinger l' admira com un dels pensadors més grans y profundos del se-



gle XIII; Mattes diu que Ramón Lull es una de les més grans intel·ligències de l'Escolàstica; Delecluze, César Cantú, Perroquet, Monnier, Menéndez Pelayo, Renan, Cisneros, Pare Pasqual y Nicolás Antonio, lo consideran mestre en ciencia...

Admirada l'Escolàstica de la fecunditat intel·lectual y de la originalitat de doctrina y exposició del Mallorquí, li dona l'epíteto de *Il·luminat*. ¡Il·luminat! Cal fixarse moltíssim en lo que representa aquesta paraula en lo lèxich d'epítets de l'Escolàstica, qu'anomena á Duns Escoto, *Subtil*; á Sant Bonaventura, *Doctor seráfich*; á Sant Tomás d'Aquino, *Angel de la Escola*; á Pere Lombardo, *Mestre de les Sentències*; á Roger Bacón, *Admirable*; al donar l'Escolàstica l'epítet d'*Il·luminat* á Ramón Lull, prova de manera evident que 'l considera, ensemps que gran, el més original y atrevit pensador del segle XIII.

Y en veritat, Lull es el pensador més original y atrevit d'aquell segle: cap com ell n'existeix pera enlayrarse fins á Deu y trasmetrer les veritats eternes á les criatures; cap com ell n'existeix que ab tanta facilitat se remunti en el camp de la ciencia y escampi les veritats científiques.

Lull se val de la poesia pera inculcar les màximes de la bondat y principis de sabiduría al home, perque sa intel·ligencia profunda no ignora que la poesia es el llenguatge predilecte del cor. La poesia agermana l'esperit ab la veritat, y quan la poesia respira aquella dolça flayre d'amor puríssim en que 's banya constantement l'ànima de Lull, no hi ha altre llenguatge més propi pera demostrar al home les excelències de la creació, l'armonia qu'en la natura governa y los principis qu'informan tan maravellosa armonia.

L'amor puríssim es la nota que més brilla en les obres del Beato mallorquí; aquest amor li dona aptitud pera assimilar-se la bellesa y condensar bellament en la literatura catalana les manifestacions intel·lectuals del segle XIII. Aquest amor dona títols de primacia á nostra literatura, perque la complementa y forma d'ella un decalch per aquells cristians que lluytan contra l'islamisme; aquest amor fa de nostra literatura cos de doctrina ortodoxa, doctrina que serví pera combatre á Averroes, al Islám, y també pera reivindicar lo nom de Lull, profanat en mala hora per la ploma verinosa d'Eymerich.

Catalunya en el segle XIII lluyta material é intel·lectualment. La primera meytat del susdit segle es pera nostra patria de guerres y reformes polítiques, y l'ompla una figura colossal: Jaume el Conqueridor, guerrer y llegista; la segona meytat fou de lluyta intel·lectual: la primacia política, obtinguda per lo rey conqueridor, havia de completarse ab la supremacia intel·lectual per Catalunya.

La conquesta de Mallorca es una de les empreses polítiques més glorioses del segle XIII, empresa fecunda en sacrificis y heroismes. Lull, es la recompensa que Deu otorgá als catalans per la conquesta d'aquella hermosa il·la de plata.

Mallorca representa en el llibre d'or de las glories de Catalunya, la supremacia intel·lectual y política d'un poble.

Pobles que tingan una Mallorca en sa historia, Ramón Lull y Jaume I, tenen dret á la vida intel·lectual y política.

BERNAD DURÁN.

(De *La Creu del Montseny*).

## MONUMENTS A RAMON LULL (\*)

Altres cop s'ha retret lo projecte de dedicar un monument al savi mártir mallorquí En Ramón Lull, després d'una trentena d'anys que s'iniciá l'idea dins Palma, sa ciutat natal.

Primerament, don Estanislau Lluís Piñano, sent Batle major, y altres lulistes, devés l'any 1863, promogueren y efectuaren una recaudació (quals diners conserva en depòsit la Junta de la Causa Pia Luliana) ab l'intent d'alsar l'estatua dins la plassa, *olim* Casa de la Inquisició, per motiu de confrontarhi la pairal de R. Lull. Mort los iniciadors, romangué oblidat aquell primer projecte.

Més tart vengué á Mallorca l'Arxiduch d'Àustria, senyor don Lluís Salvador, y adquirí el predi *Trinitat de Miramar*, ahont restaurá l'antiga capella del Col·legi fundat per nostre compatrici; y després de col·locarhi l'imatge pintada en una fulla de son bell triptich, qual centre ocupa lo retaule de la Santíssima Trinitat (y l'altra fulla mostra la Beata Catarina Tomás), edificá una rotunda protegint de la intempèrie una estatua de mármore, del meteix Benaventurat (esculpturada á Italia per Douprée), á costes y despeses seues.

L'any 1881, la Junta de les *Fires y Festes* á Palma, obrí un certamen públich oferint premis als autors del millor boceto d'estatua de Mestre Ramón Lull, y al del millor projecte de còs arquitectònic pera sotenirla; haventlos obtinguts don Eduard B. Alentorn, de Barcelona, y l'autor de aquests *datos*, respectivament.

Dèu anys després s'en erigí una, construída per don Guillelm Galmés, sobre un senzill pedestal projectat per l'arquitecte don Joan Guasp, en mitj de la claustra del Institut Balear, qual Director Il·lustríssim senyor don Francisco Manuel de los Herreros, en fou lo promotor, costejantla juntament ab los senyors Catedràtics d'aquell establiment, substitut de la nostra antiga Universitat Luliana.

Al comensament de 1889, don Manuel Guasp y Pujol, Batle major de Palma, se proposá dur á efecte la construcció del desitjat monument, indicant, en nom de la corporació municipal, l'intent de contribuir ab la cantitat de *cinch mil* pessetes de son pressupost, durant cinch anys, ó sien en total 25 mil. Nombada una *Comissió executiva*, qual presidencia se reservá al senyor Batle, fos qui fos, y en la que hi tengueren representació lo Il·lm. senyor Bisbe de Mallorca, la Excma. Diputació provincial, la Acadèmia de Belles Arts, lo M. I. Cabildo catedral, la Comissió provincial de Monuments, l'Institut, lo Col·legi de Ntra. Senyora de la Sapiencia, la Societat Arqueològica Luliana y la Comissió de Obres del Ajuntament, fou elegit el lloretjat escultor catalá don Joan Samsó per estudiar el modelo d'estatua; y, ab aquest motiu, vengué per ferse càrrech del emplaçament que més apropòsit fos; recullí *datos* històrichs é iconogràfichs; y, ab tota formalitat se li encarregá el modelo de dita estatua (que, definitivament, devia ser de bronso ab quatre metres d'alsaria), qual fotografia del *boceto* ja havia sigut aprovada per dita *Comissió*, autorisada per l'Ajuntament.

(\*) Aquest article fon publicat en lo núm. 8 de *La Il·lustració Llevantina*.—20 de Maig de 1900.



Després de llargues discussions (1), s'acordà que el monument se implantés en la confluència del passeig del Born y dels carrers del Conquistador y de la Marina, quals noves alineacions s'havien aprovat mediant los requisits legals.

Tot d'una se publicà el programa d'un certamen pera premiar un altre projecte de pedestal; però, no dá resultat; tant sols s'adjudicà una gratificació al autor d'un dels dos presentats.

Entretant, el senyor Samsó, á Madrid, sens dexar sos encarrechs á conte de la Familia real, treballava, ab l'entusiasme d'artista barceloní y ab lo carinyo de fervent catòlich, en l'estudi d'aquella estatua, posantla en actitud de valent apòstol qui argumenta defensant l'Evangeli de Cristo entre infèels, y donantli aquella expressió propia tant sols del savi penitent qui, propagant-lo, morí apedregat per los fanàtics sectaris de Mahoma (2).

Y la Comissió executiva.... ab motiu dels canvis de personalitats dins l'Ajuntament, de las defuncions de tres dels seus membres, y de la fredor y poca curolla de tots quants podían ajudar á cumplir los compromissos solemnement concrets, duguent á bon fi l'empresa..., passats deu anys desde que se constituí, de fet ha romás dissolta.

Ara, derrerament, alguns periòdichs han mogut al digne senyor President actual de la nostra Excelentíssima Diputació, don Alexandre Roselló y Pastors, á que se posi al devant d'aquell desgraciat projecte, ressucitantlo é invocant la cooperació dels nostres germans de Catalunya y de Valencia... ¿Prosperará aquesta vegada?

Una trista experiencia, á mí, que he intervingut directa y personalment en totes les tentatives que desde fá vint y cinch anys s'han produhit, á Palma, pera pagar un tribut de veneració á la gloriosa memoria del nostre gran compatrici per medi d'una obra d'Art monumental; á mí que debades he recordat sovint sovint (3) lo desairat paper que feim dins casa y fora casa, ho confès empeguehit, me té desesperansat casi del tot.

No obstant, ara que 'ls estudiosos catalans y els escudrinyadors francesos y alemanys se preocupan de les obres filosòfiques de R. Lull; ara que 'l cap de la Diputació Provincial de Balears ha dat paraula d'empèndrer aquella retuda tasca; ara més que may entreveig la possibilitat de lograr un bon èxit.

Deu vulga que la reacció en los cors y en les intel·ligencies dels bons mallorquins, produhida pel novell esperit regionalista, sia causa potent pera realisar l'aspiració dels amichs de les antigues glories, comunes als catalans y als mallorquins.

N. B.—Axí nos expressavam á final de Mars prop passat; ara devèm dir que l'Excm. Sr. Batle de Palma, segons resan els diaris d'aquesta ciutat, també hi pren messions, pues trata d'anar á Madrid y ajudar á la gestió del nou gran projecte.

B. FERRÁ

(1) Tant sols don Joseph M.<sup>a</sup> Quadrado, (e. g. s.) discrepava preferint la mesquina plassa de Sant Francesch. Per respecte á son criteri mos torbarem alguns mesos á resoldre.

(2) Persones intelligents que han tengut ocasió de visitar lo taller del senyor Samsó, nos han assegurat que el seu Ramón Lull será una obra mestra notabilissima.

(3) Veji 's lo que publicarem en lo *Bolletí de la Societat Arqueològica Luliana*, números 202, 217 y 277 (any 1889), tomo III, y en el número 103 de *Mallorca Dominical*, corresponent al 22 de janer de 1899.

## SETMANA FRITA Y AB ESCABETXO

¿Aquí qué passa?

Aquí sa calorota se n' es venguda tota amb ú; y molta gent comensa á teni basques. Els que escrivim p, es públich fentmós èco de lo que diu es públich (de lo *privat* valdement sia notòri no 'n porem resá per alló de les *conveniencies socials*) hem d' aná ab peus de plom, y abans de muyá sa ploma hem de prendre certes precaucions, fent un anàlisis de s' estat de *liquefacció* de sa tinta, deguda als graus de calor que marqui es *termometro* de ses *conveniencies*, per pò d' un *lapsus* que poria teni fatals conseqüencies, tocant sa reputació d' algú *individuo* ó col·lectividat á qui *vox populi* no 'n hi concedeix ninguna ni bona ni mala, ó com vulgarment se diu: *sense cap ni peus. ¡No me toqueis la marina!*

Se ploma pot corre depressa y ab *excesiu calor* tractanse de un crim en que 's punyal ó sa pistola hey hajan jugat un *principal papel*; sa premsa pot doná conte d' una brega de *comadres*, d' una fuyta d' enamorats de *baixa estofa*; pot ridicalisá un municipal, escarní es clèro, inventá *paperrutxes* de capellans y monjes, mofarsé de Cristo y de l' Iglesia; però... ¡guarda dimoni! si toca lo demés. De sabaté per amunt tot-hom es *inviolable*. ¿Perque falta aquest valor? ¡Ah! perque sa societat está constituída p' els de d' alt y... als *peixos de la terra* n' hi emprén com als de la mar: el gros se menja al petit: el qui du ses corretjades pega, y el que tira dins els brassos des carro reb... y *punto en boca* per pò de sa *rebetjada*.

A ningú falta *valor* per parlá en familia ó á un recó de caseua ó en reunions de confiança de *s' opressió arbitraria* que obra de *arriba á bajo*, y... no obstant, en públich, á la *luz del día*, y sobre tot ab so llenguatje escrit qui no calla, *pastaletja*. Pò de perde s' ós, temor de caure de sa voluntat del César: miraments socials, *mitjes tintes*; aixó y molt més que deix dins es tinté dona per fruit s' arbre de sa *llibertat de mi per amunt* que, por lo *malo de nuestros pecados*, impera avuy al día en totes ses esferes socials.

Y sa premsa, aquesta quinta potencia de s' Estat, prostituint sa seua missió, ¿que fá? dona encens als seus *Idols*, y *raris avis* cuant surt en defensa de s' oprimit Sa *frase sacramental* de *«á los míos con y sin razón»* que ha inventat es *caciquisme* es el *modus vivendi* dels *rotatius* que *fan politica*, y en sos *incoloros* un' altre més funesta *«á vivir bien en el macito con tuti li mundi»*: sa questió son suscripcions.

¿Quin cas se fá (pos per exemple) á un jutge de la *Xina* que cotisa ses sentencies á preu de *faldes* ó de *aygordent*? *Que se pañe*, y qui es cridat (escorxat) que comparezca. ¿Qui crida contra sa mala administració del comú? En *Paraiso*, n' *Alba* y quatre errats de contes. ¿Qui se atreveix á fer una companya contra s' *arbitrariedad* d'algú *catedràtic* d'Universidat ó Institut qui, per alló de *autoritate qua fungor*, fa *mangas y capirotos* y dona *suspensos* fins y tot á alumnos que n' hi poren doná ab una cuereta?

Besta ja de *paños calientes*; hora es de que algú alsi la veu y diga: á *Roma por todo*. Ja sé que á *buen callar llaman Sancho*; però també sé que *tant de Pere vol di asse*.

Efectes de sa calorota *¿entiendes, Fabio?*

TOMÁS D'ETS AMBUYS.

## FESTES REL·LIGIOSES

Dimars vinent se celebrarà en l' Iglesia de Sant Francesch de Palma la que anualment l' Excm. Ajuntament de la nostra ciutat dedica al Benaventurat Ramon Lull. Enguany predicarà son martiri Mossen Miquel Gayá prevere. Solen ser invitats d' ofici per assistirhi: el M. I. Cabildo Catedral, l' honorable Junta de la Causa Pia Luliana y els Srs. Sociys de l' Arqueològica Luliana. També se fá un pregó, el día abans, convidant al poble palmessá.

Els PP. de Sant Felip Neri, iglesia que fou del Convent de Trinitaris, (ahont hi havia una capella y retaule dedicada á la Santissima Trinitat y al Beato Ramón) també se proposan honrar la piadosa memoria del nostre martir compatrici, per medi d' un *Triduo*, que comensará avuy, dins l' Oratori de la Verge del *Divino Amor*, un de quals altars es el que estava dins la Cambra meteixe ahont, segons tradició, nasqué dit Ramón Lull.

Mos alegrem de tan plausible restauració.